

# DOSSIER DE PRESSE

LA KUNSTHALLE  
CENTRE D'ART CONTEMPORAIN  
MULHOUSE

25.11  
2016

—

08.01  
2017

REGIONALE 17

**ENCODING  
THE URBAN**

Cléire ANDRZEJCZAK  
Johanne BROZIAT  
Maxte CARADEC  
Jennifer K. DICK  
Jan KOPP  
Violet KOROSI  
É Mathieu HUSSON  
Max LEISS  
Lauze MIETRUP  
Dozothés NOLD  
Ute PUTZ  
Maxion SCHUTZ  
Maxie TACKMANN  
Emilie VIALET

M Haut-Rhin  
d.c.a.  
Musées  
En partenariat avec le Kunsthauß Baselland  
www.kunsthaußbaselland.ch  
KUNSTHAUSBASELSTADT

Une proposition de Sandrine Wymann et d'Ines Goldbach

Point presse *Encoding the Urban* : jeudi 24 novembre 2016 à 16h30 à La Kunsthalle  
Point presse *Régionale 17* : vendredi 25 novembre 2016 à 11h00 au Kunst Raum Riehen  
Vernissage à La Kunsthalle : jeudi 24 novembre à 18h00

Contact presse : Clarisse SCHWARB  
Email : [clarisse.schwarb@mulhouse.fr](mailto:clarisse.schwarb@mulhouse.fr)  
Tel : + 33(0)3 69 77 66 28 / 06 82 44 99 97  
[www.kunsthallemulhouse.com](http://www.kunsthallemulhouse.com)

## SOMMAIRE

<i>ENCODING THE URBAN</i>	page 4
Les artistes / <a href="#">Die KünstlerInnen</a>	pages 5 à 17
Les rendez-vous / <a href="#">Die Termine</a>	page 18
<i>ENCODING THE URBAN</i> à La Kunsthau Baselland	page 19
La Kunsthalle Mulhouse	page 20
Les informations pratiques / <a href="#">Praktische Informationen</a>	page 21

## **ENCODING THE URBAN**

**25 novembre 2016 - 8 janvier 2017**

Commissaires : Sandrine Wymann & Ines Goldbach

Dans un même projet, La Kunsthalle Mulhouse et la Kunsthhaus Baselland ont choisi de partager ce thème de la ville. D'une part, il relie symboliquement les deux villes voisines et frontalières de Mulhouse et Bâle, d'autre part il permet de réunir un ensemble d'artistes qui placent la ville, ses inspirations et ses représentations, au cœur de leur travail. S'en suivent deux expositions qui se prolongent l'une l'autre et dans lesquelles seuls quelques artistes se croisent.

La ville a ses propres matières, ses traces, ses lumières et ses motifs. Elle est un paysage insolite, à la fois familier et surprenant, que de nombreux artistes explorent. Dans leurs œuvres, ils rêvent la ville, la parcourent ou s'emparent de ses absurdités, de ses promesses.

Ils la racontent en creux sans jamais s'en tenir à une description facile, la décrivent entre les lignes dans ses détails ou ses absences.

Parmi les artistes, l'auteure américaine Jennifer K. Dick établira un pont poétique entre Bâle et Mulhouse au buffet de la gare SBB. (Côté français)

À suivre sur le blog : [2016urbanbuffet.blogspot.com](http://2016urbanbuffet.blogspot.com)

**[www.regionale.org](http://www.regionale.org)**

In einem gemeinsamen Projekt vereinen La Kunsthalle Mulhouse und das Kunsthhaus Baselland zwei Ausstellungen, die das Thema Stadt in den Fokus rücken. Einerseits sollen dadurch symbolisch die beiden Städte Mulhouse und Basel bzw. Muttenz durch die Ausstellung grenzüberschreitend verbunden werden, andererseits sind es die eingeladenen Künstlerinnen und Künstler selbst, die eben dieses Thema von Stadt, Architektur und urbanem Leben in ihren Arbeiten hinterfragen. Aus dieser Kooperation ergeben sich zwei Ausstellungen, die einander ergänzen.

Stadt, das ist mehr als nur eine Ansammlung von Menschen und Architektur; Stadt, das ist auch das, was sich zwischen dem Gebauten und Geplanten abspielt. Hier trifft privater Raum auf öffentlichen Raum. Achtlos Lieengelassenes, zufällig Entstandenes, Absurdes und zugleich Poetisches wird von den eingeladenen Künstlern und Künstlerinnen in ihren Arbeiten erspürt und zugleich hinterfragt. Aber auch die Frage, welche Rolle der städtische Raum für die Ausbildung eines sozialen Gefüges spielt, ist ein zentrales Thema.

Darüber hinaus ist die amerikanische, in Mulhouse lebende Schriftstellerin Jennifer K. Dick eingeladen, während der Laufzeit der beiden Ausstellungen eine poetische Brücke zwischen Basel/Muttenz und Mulhouse zu schlagen, die an verschiedenen Orten sichtbar werden wird. Zentral ist dabei das Bahnbuffet im Bahnhof Basel SBB (französische Seite).

Auf ihrem Blog [2016urbanbuffet.blogspot.com](http://2016urbanbuffet.blogspot.com) lassen sich diese Wege nachzeichnen.

## Les artistes / Die KünstlerInnen

### Claire ANDRZEJCZAK

Née en 1984 en France, elle vit et travaille à Bruxelles.



*Painting*, 2016  
Installation, lasers  
Dimensions variables

L'à peine perceptible est au cœur du travail de Claire Andrzejczak. Elle révèle, en plaçant les processus au centre de son travail, des phénomènes ou des présences à peine visibles mais porteurs d'une grande poésie. L'air, le temps, la lumière, ces matériaux de l'invisible sont l'essence de ses œuvres qui se présentent comme de petites expériences destinées à attraper le regard et à retenir les imperfections.

Pour l'exposition, Claire Andrzejczak propose une pièce de sa série *Paintings*. Elle appose un rayon laser sur la surface du mur. Par effleurement, la lumière fait apparaître un dessin enfoui.

Das kaum Sichtbare steht im Mittelpunkt von Claire Andrzejczaks Arbeit. Indem sie die Prozesse ins Zentrum ihrer Arbeit rückt, offenbart sie kaum sichtbare, aber sehr poesievolle Phänomene oder Präsenzen. Die Luft, die Zeit, das Licht, diese Materien des Unsichtbaren sind der Kern ihrer Werke, die - gleich kleinen Experimenten - den Blick fesseln und die Unvollkommenheiten festhalten.

Für die Ausstellung zeigt Claire Andrzejczak ein Werk aus ihrer Serie *Paintings*. Sie richtet einen Laserstrahl gegen die Wandfläche. Durch eine flüchtige Berührung lässt das Licht eine versteckte Zeichnung erscheinen.

## Johanna BROZIAT

Née en 1982 à Lübeck, elle vit et travaille à Karlsruhe.



*Münchhausen, 2015-2016*

Série de 15 photographies

Impression numérique sur papier

Dimensions variables

Ni architecte, ni écrivain mais assurément fine observatrice des espaces qu'elle occupe, Johanna Broziat déploie son travail de l'installation au dessin en passant par le texte. La matière et la nature des environnements dans lesquels elle intervient lui inspirent des jeux de formes et de lignes qui se retrouvent dans ses œuvres graphiques.

Pour l'exposition, Johanna propose une série de posters qui figurent des compositions très géométriques tirées de motifs de bardages de façades de maison. La série est présentée pour moitié à La Kunsthalle Mulhouse, la deuxième partie est à découvrir à la Kunsthaus Baselland.

Sie ist weder Architektin, noch Schriftstellerin, aber gewiss eine scharfsinnige Beobachterin der Räume, in denen sie sich bewegt. Johanna Broziat entfaltet ihre Arbeit von der Installation über den Text bis hin zur Zeichnung. Sie lässt sich vom Material und von der Art der Umgebung inspirieren, in denen sie interveniert, und setzt sie in Form- und Linienspielen um, die sie in ihren graphischen Werken aufgreift.

In der Ausstellung stellt Johanna eine Serie von Postern vor, die sehr geometrische Kompositionen abbilden und aus den Mustern von Fassadenverkleidungen stammen. Die Serie wird zur einen Hälfte in La Kunsthalle ausgestellt, der andere Teil ist im Kunsthaus Baselland zu finden.

## Marta CARADEC

Née en 1978 à Brest, elle vit à Darmstadt (De) et travaille à Strasbourg.



Sans titre, Carte de Budapest 1957, 2011  
Gouache, brûlure fer à souder sur carte  
89,5 x 79 cm  
Courtesy : collection privée  
Crédit photo : Florian Tiedje

Passionnée de cartographie, Marta Caradec ne se contente pas de la beauté graphique des documents géographiques et topographiques mais elle transforme les cartes en véritables tableaux subjectifs. Par le motif et l'ornement, elle écrit ses propres histoires, elle s'approprie des données scientifiques pour leur insuffler une dimension sensible et humaine.

La série *Dictionnaire du Monde* rassemble les plans de quatre villes Vienne, Strasbourg, Katowice et Budapest. De trois d'entre elles, il ne reste plus que la trace photographique de cartes qui ont été découpées puis dispersées dans des livres comme gage d'une définition d'un monde éparse.

Marta Caradec liebt die Kartographie. Deshalb begnügt sie sich nicht mit der graphischen Schönheit der Geographie- und Topographiedokumente, sondern gestaltet aus den Karten authentische, subjektive Gemälde. Mit Mustern und Verzierungen schreibt sie ihre eigenen Geschichten; sie greift wissenschaftliche Daten auf, um ihnen eine sensible und menschliche Dimension einzuflößen.

Die Serie *Dictionnaire du Monde* umfasst die Pläne von vier Städten: Wien, Straßburg, Kattowitz und Budapest. Bei drei von ihnen bleibt nur noch die photographische Spur von Karten übrig, die zerschnitten und zwischen Buchseiten verteilt wurden, zum Zeichen einer Welt, die sich über ihre Zersplittertheit definiert.)

## Jennifer K.DICK

Née à Iowa City, Iowa (USA), elle vit et travaille à Mulhouse.



*Encoding the urban, le buffet, 2016-2017*

Textes adhésifs, papier

Poète, écrivain américaine, vivant à Mulhouse, Jennifer K. Dick appartient à un mouvement qualifié de « Post-Langage ». Ses nombreux écrits en langue anglaise font l'objet de livres ou de publications régulières dans des revues ou journaux.

Pour l'exposition, Jennifer K. Dick a été invitée à poser des mots sur l'idée de la ville. Ses textes, inédits sont présentés au buffet de la gare de Bâle, côté français. Dans la lignée des poètes visuels, elle s'est emparée du lieu, de son emplacement et de son architecture, pour jouer avec les surfaces d'accrochage et leurs configurations particulières.

Elle tiendra un blog à suivre sur [www.2016urbanbuffet.blogspot.fr/](http://www.2016urbanbuffet.blogspot.fr/).

Jennifer K. Dick ist eine amerikanische Dichterin und Schriftstellerin, die in Mulhouse lebt. Sie gehört zur einer als „Post-Language“ bezeichneten Bewegung. Ihre zahlreichen Schriften in englischer Sprache erscheinen in Büchern oder werden regelmäßig in Zeitschriften und Zeitungen veröffentlicht.

Für die Ausstellung wurde Jennifer K. Dick eingeladen, sich zur Idee der Stadt zu äußern. Ihre noch nicht veröffentlichten Texte werden am Bahnhofsbuffet auf der französischen Seite des Basler Bahnhofs gezeigt. Sie gehört zu den großen visuellen Dichtern und hat sich den Ort, seine Lage und seine Architektur zu eigen gemacht, um mit den Aufhängeflächen und deren besonderer Beschaffenheit zu spielen.

*Encoding the urban, le buffet, 2016-2017*

Traductions ont été réalisées par Virginie Poitrasson (FR) et Kerstin Knepper (DE).

Avec nos remerciements à la SBB Bahnhof.

L'œuvre a été réalisée avec le soutien de Prevel Signalisation, Rixheim

Conception graphique : Médiapop + Starlight

## Jan KOPP

Né en 1970 à Francfort (DE) et vit à Lyon.



*Courir Niemeyer*, 2013

Vidéo, couleur, sans son, en boucle

Production : [www.suspendedspaces.net](http://www.suspendedspaces.net).

Comment vivre la ville, sentir ses pulsations et ses rythmes ? Jan Kopp a choisi le compagnonnage. Il côtoie la ville, la fréquente comme on fréquente une personne, un compagnon proche. Il va à sa rencontre, cherche dans son intimité, ses faiblesses et ses surprises. Avec ce qu'est la ville et ce qu'elle lui livre, il construit des œuvres qui se regardent comme des portraits bienveillants d'espaces échappés et incontrôlables.

Dans la vidéo *Courir Niemeyer*, Jan Kopp est filmé courant sur le site inachevé de la Foire Internationale Rachid Karamé, conçu par l'architecte brésilien Oscar Niemeyer, à Tripoli au Liban.

Wie kann man die Stadt erleben, ihren Herzschlag, ihre Rhythmen fühlen? Jan Kopp hat sich zu ihrem Gesellen gemacht. Er besucht die Stadt, er verkehrt mit ihr, wie man mit einer Person, mit einem guten Bekannten verkehrt. Er kommt ihr entgegen, sucht in ihrer Intimität, ihren Schwachstellen und ihren Überraschungen. Mit dem, was die Stadt ist und was sie ihm bietet, gestaltet er Werke, die wie wohlwollende Portraits von entlaufenen und unkontrollierbaren Räumen anmuten.

Im Video *Courir Niemeyer* ist Jan Kopp zu sehen, wie er durch das noch nicht fertig gestellte Gelände der Internationalen Messe Rachid Karamé läuft, die von dem brasilianischen Architekten Oscar Niemeyer in Tripoli, Libanon, entworfen wurde.



## Viola KOROSI et Mathieu HUSSON

Viola Korosi est née en 1983 à Budapest (Hongrie), elle habite et travaille à Strasbourg.  
Mathieu Husson est né en 1980 à Strasbourg, il habite et travaille à Strasbourg.



*(Heim)Void\_00*, 2013

Dessin sur photographie argentique  
70 x 100 cm

Un des sujets privilégiés de Viola Korosi est l'invisible. Dans son travail photographique, elle a développé plusieurs séries autour du thème de l'image manquante. À la manière d'un collectionneur, elle répertorie des surfaces vierges, bien souvent arrachées à la publicité. Ces espaces neutres, installés dans le paysage du quotidien comme des cadres vides, se prêtent aux projections individuelles. L'absence d'image laisse place à l'imaginaire de chaque spectateur.

Dans l'exposition, *(A)void FP100C* est un extrait de la collection de ces clichés de panneaux vides. *(Heim)Void* sont trois œuvres réalisées en collaboration avec Mathieu Husson. Ici, l'espace vaquant est investi par le dessin architectural de Mathieu Husson qui comble le vide et s'empare de la surface offerte.

Eines der bevorzugten Themen Viola Korosis ist das Unsichtbare. In ihrer photographischen Arbeit hat sie mehrere Serien zum Thema des fehlenden Bildes entwickelt. Wie ein Sammler stellt sie ein Verzeichnis von leeren Oberflächen – oft aus der Werbung entnommen – auf. Diese neutralen Räume (evtl. besser: Flächen), die in die Alltagslandschaft wie leere Rahmen integriert werden, eignen sich für individuelle Projektionen. Dass das Bild abwesend ist, lässt der Fantasie des Betrachters freien Lauf.

In der Ausstellung ist *(A)void FP100C*, ein Auszug aus der Sammlung von diesen Aufnahmen leerer Bilder zu sehen. *(Heim)void* sind drei Werke, die in Zusammenarbeit mit Mathieu Husson entstanden. Hier wird der leere Raum mit der Architekturzeichnung Mathieu Hussons erfüllt, der von der verfügbaren Fläche Besitz ergreift.

## Max LEISS

Né en 1982 à Bonn (De), il vit et travaille à Bâle.



*En garde, 2016*  
Aluminium  
Dimensions variables

Max Leiß est un sculpteur. Sculpteur du presque rien, il pose son regard sensible sur la matière poétique de la ville, celle qui nous échappe et qu'il se plait à révéler par un jeu de construction ou de déconstruction. Un point de vue, une relique attirent son attention. Il glane et récupère des matières pauvres, qu'il agence, modifie ou amplifie afin de créer des mises en scène qu'il livre sous forme d'installations ou de photographies.

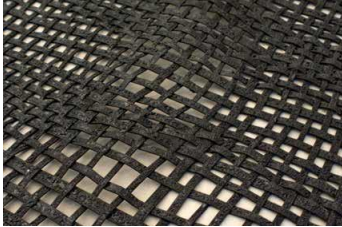
Pour l'exposition, Max Leiß s'installe sur un mur et présente une sculpture et une photographie.

Max Leiß ist Bildhauer. Bildhauer des „fast Nichts“; er richtet seinen feinfühlenden Blick auf die poetische Materie der Stadt, diejenige, die wir übersehen und die er mit Vorliebe offenbart, indem er spielerisch auf-, um- und abbaut. Ein Blickwinkel, ein weggeworfener Gegenstand erregen seine Aufmerksamkeit. Er sammelt wertlose Materialien auf, verwertet sie wieder, setzt sie zusammen, verändert oder erweitert sie, um Inszenierungen zu schaffen, die er in Form von Installationen oder Photographien präsentiert.

Für die Ausstellung richtet sich Max Leiß auf einer Wand ein und stellt eine Gruppe von Skulpturen vor.

## Laura MIETRUP

Née en 1987 à Rheinfelden (CH), elle vit et travaille à Bâle.



Sans titre, 2015  
Bandes de bitume  
260 x 163 cm

Déconstruire, déplacer, ré-agencer... par ce processus en trois temps, Laura Mietrup révèle des signes et des matières, elle crée de nouveaux langages qu'elle applique aussi bien aux formes graphiques, qu'aux objets ou aux volumes.

Pour l'exposition, elle propose un tapis tressé de bandes de bitume.

Auseinandernehmen, verrücken, zusammenfügen... mit diesem Vorgang in drei Schritten enthüllt Laura Mietrup Zeichen und Materialien, sie schafft neue Sprachen, die sie sowohl auf grafische Formen, als auch auf Gegenstände oder Körper anwendet.

In der Ausstellung zeigt sie einen Teppich aus Asphaltstreifen.

## Dorothea NOLD

Née en 1981 à Lörrach (De), elle vit et travaille à Berlin.



-scape, 2016  
Médium  
Dimensions variables

Entre sculpture et installation, le travail de Dorothea Nold s'inscrit intensément dans les espaces qui l'accueillent. Par l'intérêt qu'elle porte aux contextes aussi bien spatiaux que sociaux, dans une démarche d'étude et d'analyse, elle développe une œuvre qui interroge tant les qualités que les complexités de l'espace urbain. Depuis quelques années, ses recherches portent sur la dimension sacrée et religieuse de l'environnement urbain.

-scape, l'œuvre présentée dans l'exposition, s'inscrit dans ses recherches récentes. Ici la sculpture, une enfilade d'immeubles de l'époque moderne, joue avec la lumière de l'espace. Par un jeu de miroirs, elle l'attire et la renvoie sous forme de rayons à la manière des vitraux d'une église.

Dorothea Nolds Arbeit steht zwischen Skulptur und Installation und befasst sich intensiv mit dem Raum, der sich ihr bietet. Indem sie sich sowohl für räumliche als auch für soziale Kontexte interessiert, die sie sich durch Studien und Analysen erschließt, entwickelt sie Werke, die sowohl die Eigenschaften, als auch die Komplexität des urbanen Raumes hinterfragen. Seit einigen Jahren erforscht sie die heilige und religiöse Dimension der urbanen Umgebung.

-scape, das in der Ausstellung präsentierte Kunstwerk, ist das Ergebnis ihrer jüngsten Forschungsarbeiten. Hier spielt die Skulptur – eine Aneinanderreihung von modernen Hochhäusern – mit dem Licht des Raumes. Mithilfe von Spiegeln zieht sie das Licht an und reflektiert es in Form von Strahlen, ganz wie bei einem Kirchenfenster.

## Uta PÜTZ

Née en 1969 à Aachen (De). Elle habite et travaille à Cologne.



*Mehrauli Gurgaon*, r, w, m, u, d, zz, 2015  
Série de photographies, impression numérique  
70 x 100 cm

L'œil d'Uta Pütz est attentif à ce qui ne se voit pas habituellement, aux objets oubliés ou abandonnés, aux équilibres fragiles, aux dessins cachés. Dans le paysage de son quotidien, elle prélève par des techniques d'impression, par la photographie, par un ensemble de gestes ou de simples constructions, des détails qu'elle élève au rang d'œuvre.

La série *Mehrauli Gurgaon* a été réalisée à Dehli. Dans le métro, Uta Pütz a ramassé ce qui traînait par terre puis elle a mis en scène et photographié ces reliques, jour après jour.

Uta Pütz richtet ihr Augenmerk auf das, was man gewöhnlich nicht sieht: auf vergessene oder liegengelassene Gegenstände, auf ein zerbrechliches Gleichgewicht, auf versteckte Zeichnungen. Mit Drucktechniken, mit der Photographie, mit einer Vielzahl von Gesten oder einfachen Konstruktionen greift sie Details aus ihrer Alltagslandschaft auf, die sie in den Rang des Kunstwerkes erhebt.

Die Serie *Mehrauli Gurgaon* wurde in Dehli erschaffen. In der Metro hat Uta Pütz aufgelesen, was auf dem Boden lag, dann hat sie diese Dinge arrangiert und fotografiert.

## Marion SCHUTZ

Née en 1992 à Miramas (Fr), elle vit et travaille à Mulhouse.



*Necropolis*, 2016

42 éléments en béton

Crédit photo : Raphaël-Bachir Osman

La fiction et la démesure ne sont jamais loin du travail de Marion Schutz. De ses rêves, ses utopies, d'histoires incroyables naissent des œuvres qui dépassent souvent le raisonnable et servent une imagination débordante.

Dans l'exposition Marion Schutz a installé *Necropolis*, une ville imaginaire qui réunit tous les bâtiments et les équipements de la cité sans référence formelle à une quelconque architecture. Entre ruine et vision futuriste, elle interroge nos codes de représentation et d'organisation de la ville. Face à elle, *Concordia*, est une vidéo qui renvoie à la dimension dérisoire des plus grandes constructions.

Die Arbeit von Marion Schutz steht stets im Zeichen von Fiktion und Maßlosigkeit. Aus ihren Träumen, ihren Utopien, aus unglaublichen Geschichten werden Kunstwerke geboren, die oft die Vernunft übersteigen und im Dienst einer blühenden Fantasie stehen.

In der Ausstellung hat Marion Schutz *Necropolis* eingerichtet, eine Fantasiestadt, in der alle Gebäude und Einrichtungen einer Stadt vorhanden sind, ohne dass förmlich Bezug auf irgendeine Architektur genommen wird. Zwischen Ruine und futuristischer Vision hinterfragt sie unsere Vorstellungen von Aufbau und Organisation einer Stadt. Das Video gegenüber, *Concordia*, zeigt uns die lächerliche Dimension der großartigsten Bauwerke.

## **Maria TACKMANN**

Née en 1982 à Wattenwil (Ch), elle vit et travaille à Karlsruhe.



*Surfaces*, 2014-2016  
Série de 38 dessins  
Techniques et matériaux mixtes  
Dimensions variables

Maria Tackmann travaille selon une méthode simple : elle ramasse puis réorganise, invente un nouvel ordre qui amène une harmonie non seulement entre les pièces qu'elle rassemble mais aussi dans les espaces qu'elle occupe. Ses interventions sont minimales et ses matériaux pauvres. Par de petites actions, elle formule des images qui sont une invitation à voir autrement, elle apporte de la poésie à des sujets passés inaperçus.

Dans l'exposition, elle présente une série en cours de dessins. Relevés de surfaces, effets de matières, volumes par ajout ou par retrait, ils sont autant de petites expériences plastiques.

Maria Tackman arbeitet nach einer einfachen Methode: sie sammelt und setzt zusammen, erfindet eine neue Ordnung, die eine Harmonie schafft – nicht nur zwischen den Teilen, die sie zusammenfügt, sondern auch in den von ihr genutzten Räumen. Ihre Interventionen sind minimal und ihre Materialien geringwertig. Durch kleine Handlungen entstehen Bilder, die den Betrachter einladen, eine andere Sichtweise einzunehmen. Trackman verleiht scheinbar unbemerkt gebliebenen Dingen eine eigene Poesie.

In der Ausstellung ist eine unvollendete Serie von Zeichnungen zu sehen. Wie kleine bildende Experimente machen sie ein Inventar von Oberflächen, Materien, Volumen mit Ergänzungen oder Abnahmen.

## Emilie Vialet

Née en 1980, aux Ulis (Fr), elle vit et travaille à Strasbourg.



*The Eternal*, 2015  
Zoo Leipzig  
Photographie argentique  
67 x 45 cm

La nature est le sujet d'Emilie Vialet. Photographe, elle arpente les routes et s'arrête là où le naturel n'est plus une évidence, où il subit la main de l'homme. Dans la série *The Eternal*, les paysages photographiés contiennent une étrangeté, trahissent un malaise que l'on ne comprend qu'en lisant le titre des œuvres. Ces vues de zoos sont des paysages factices et entièrement fabriqués. La photographie d'Emilie Vialet ne traduit aucune agressivité, elle ne s'indigne pas mais joue, au contraire, sur une douceur d'image qui renvoie à une sorte de fatalité dont elle tire une esthétique mélancolique.

Une seule photographie de la série est présentée à La Kunsthalle Mulhouse, les autres sont accrochées à la Kunsthaus Baselland.

Die Natur ist Emilie Vialets Thema. Als Photographin durchmisst sie die Straßen und hält da an, wo das Natürliche nicht mehr selbstverständlich ist, wo es sich dem Eingriff des Menschen beugt. In der Serie *The Eternal* wirken die fotografierten Landschaften fremdartig, sie verraten ein Unbehagen, das man erst versteht, wenn man die Werktitel liest. Diese Ansichten von Zoos sind künstliche Landschaftskonstrukte. In Emilie Vialets Photographie ist keine Aggressivität zu spüren, sie empört sich nicht, sondern spielt vielmehr mit einer Sanftheit des Bildes, die eine Art Schicksalhaftigkeit heraufbeschwört, aus der sie eine melancholische Ästhetik zieht.

Eine einzige Photographie aus der Serie ist in La Kunsthalle zu sehen, die anderen sind im Kunsthaus Baselland ausgestellt.



## LES RENDEZ-VOUS

### Vernissage à la Kunsthalle : jeudi 24 novembre 18h00

Entrée libre

### Vernissage à la Kunsthau Baselland : samedi 26 novembre 18h00

Navette gratuite en place au départ de Mulhouse, parvis de la Fonderie à 17h00, retour vers 21h00.

Gratuit sur inscription au 03 69 66 77 47 ou sur [kunsthalle@mulhouse.fr](mailto:kunsthalle@mulhouse.fr)

Entrée libre

### Kunstapéro : les jeudis 1<sup>er</sup> décembre et 5 janvier à 18h00

Des œuvres et des vins à découvrir : visite guidée suivie d'une dégustation de vins, en partenariat avec l'association Mulhouse Art Contemporain et la Fédération Culturelle des Vins de France.

Participation de 5 euros / personne, inscription au 03 69 77 66 47 / [kunsthalle@mulhouse.fr](mailto:kunsthalle@mulhouse.fr)

### Kunstdéjeuner : vendredi 9 décembre à 12h15

Visite à thème « Questions obliques » suivie d'un déjeuner\*

Sous la forme d'un jeu, les cartes de *Questions obliques* interrogent, de manière parfois surprenante et décalée, le visiteur sur sa perception de l'exposition. En partenariat avec l'Université Populaire.

Gratuit, sur inscription au 03 69 77 66 47 / [kunsthalle@mulhouse.fr](mailto:kunsthalle@mulhouse.fr)

\*repas tiré du sac

### Rendez-vous famille : dimanche 8 janvier à 15h00

Une visite / atelier est proposée aux enfants et à leurs parents.

Le rendez-vous propose de découvrir en famille, par le jeu et l'expérimentation, des œuvres et l'exposition *Encoding the Urban*. Avec la complicité de Laurence Mellinger, artiste plasticienne, les jeunes et leurs parents réalisent une création collective qui fait écho à ce qu'ils découvrent dans l'exposition. Une belle occasion d'imaginer et de s'exprimer, en famille, à travers des approches et des techniques variées.

À partir de 6 ans

Gratuit, sur inscription au 03 69 77 66 47 / [kunsthalle@mulhouse.fr](mailto:kunsthalle@mulhouse.fr)

### Bus tour : samedi 3, dimanches 11, 18 décembre 2016 et le dimanche 8 janvier 2017

Plusieurs circuits en bus sont proposés au départ de Bâle et Freiburg.

Dimanche 8 janvier, possibilité de visiter les expositions de la Kunsthau Baselland et de La Kunsthalle par Inès Goldbach et Sandrine Wymann au départ de Freiburg et de Riehen.

Payant, réservation en ligne [www.reservix.de](http://www.reservix.de) – mot clé : Regionale

Tickets : CHF 25.- \ EUR 20.-

### Rencontres avec les commissaires d'exposition : dimanche 8 janvier à 14h à la Kunsthau Baselland et 16h30 à

La Kunsthalle Mulhouse

Gratuit

### Visites guidées à La Kunsthalle : tous les dimanches à 15h00

Gratuit

## À LA KUNSTHAUS BASELLAND

### Les artistes / KünstlerInnen

Maximilian Arnold \ Anna Maria Balint \ Maya Bringolf \ Johanna Broziat \ Jennifer K. Dick \ Philipp Gasser \ Jörg Gelbke \ Sabine Hertig \ Esther Hiepler \ Jan Kopp \ André Lehmann \ Max Leiß \ Yulong Lin \ Sali Muller \ Julia Trouillot \ Emilie Vialet \ Christine Zufferey

### Les rendez-vous de la Kunsthaus Baselland

#### Vernissage : samedi 26 novembre à 18h00

Navette gratuite au départ de Mulhouse, parvis de la Fonderie à 17h, retour vers 21h, sur inscription 03 69 77 66 47 ou [kunsthalle@mulhouse.fr](mailto:kunsthalle@mulhouse.fr)

Entrée libre

Visites guidées : mardi 29 novembre, jeudi 8 décembre, mercredi 4 janvier à 12h15 et mardis 29 novembre et 3 janvier à 18h00

+ infos sur [kunsthausbaselland.ch](http://kunsthausbaselland.ch)

#### Heures d'ouverture de la Kunsthaus Baselland

Ouvert tous les jours sauf les lundis de 11h à 17h / Fermé les 24, 25, 26, 31 décembre 2016 et 1<sup>er</sup> janvier 2017

Entrée payante 12 CHF / 9 CHF

#### Kunsthaus Baselland

St. Jakob-Strasse 170

Muttenz/Basel (CH) tél : + 41(0)61 312 83 88

[office@kunsthausbaselland.ch](mailto:office@kunsthausbaselland.ch)

[www.kunsthausbaselland.ch](http://www.kunsthausbaselland.ch)

#### Contact presse : Patricia HUG

Tél. +41 61 312 83 88

[patricia.hug@kunsthausbaselland.ch](mailto:patricia.hug@kunsthausbaselland.ch)

Die Partner des Kunsthauses Baselland sind: kulturelles.bl, Gemeinde Muttenz, Migros-Kulturprozent, TRESOR, wernersutter.

## LA KUNSTHALLE MULHOUSE

La Kunsthalle est le centre d'art contemporain de la Ville de Mulhouse.

Installée à la Fonderie, bâtiment qu'elle partage avec l'Université de Haute-Alsace, La Kunsthalle présente des expositions et des rendez-vous fondés sur un intérêt pour la recherche et la production d'œuvres.

Chaque année un principe d'accueil en résidence est ouvert à un commissaire associé ainsi qu'à des artistes invités dans le cadre de programmes d'échanges et de recherches.

Grâce à sa programmation et son engagement, La Kunsthalle s'inscrit dans un réseau d'art contemporain qui la rapproche des centres d'art de la région frontalière et au-delà.

### LES EXPOSITIONS

Dans un espace de 700m<sup>2</sup>, La Kunsthalle accueille ou produit des expositions temporaires consacrées à la création contemporaine. Les expositions explorent la scène artistique à travers des invitations monographiques ou thématiques.

Par le biais de sa programmation, La Kunsthalle soutient la création et la diffusion artistique.

Au cours d'une saison culturelle, La Kunsthalle s'inscrit dans des temps forts comme la Régionale, événement transfrontalier régional ; elle associe également les jeunes diplômés de la Haute école des arts du Rhin à participer à l'un de ses projets.

### LES RESIDENCES

En accueillant des artistes et des commissaires d'exposition en résidence, La Kunsthalle s'affirme comme un lieu de production d'œuvres et de réflexion sur l'art.

**Résidence AIR Nord Est** : en partenariat avec plusieurs institutions artistiques représentatives des régions du Grand Est de la France. Ce programme favorise l'échange interrégional d'artistes.

**Résidence universitaire** : en partenariat avec l'Université de Haute-Alsace. Un artiste est accueilli durant deux mois sur un projet de recherche. L'artiste est appelé à développer un projet qui tient compte des disciplines et secteurs de recherche enseignés à l'université mulhousienne.

**Résidence de commissariat** : le temps d'une saison culturelle, un commissaire d'exposition est associé à la programmation des expositions de La Kunsthalle. Sa collaboration et son inscription dans la ville passent par une présence régulière à Mulhouse, pendant laquelle il construit et met en œuvre un projet artistique.

**Résidence Atelier Mondial**: La Kunsthalle est partenaire de ce programme international d'échanges et de résidences réservé aux artistes du Rhin Supérieur. L'Atelier Mondial attribue des bourses de voyage et/ou de recherche de 3 à 6 mois vers une vingtaine de destinations dans le monde.

### LES ATELIERS-WORKSHOPS

A travers des ateliers-workshops qui mettent en relation un artiste et un groupe de travail, La Kunsthalle développe avec son public une démarche active et créative. Inscrits dans la durée et dans une démarche de partenariat avec différents acteurs locaux, ces ateliers-workshops permettent généralement la production d'une œuvre qui trouve sa place à La Kunsthalle.

La Kunsthalle ist ein Zentrum für zeitgenössische Kunst in der Stadt Mulhouse.

Sie teilt das Gebäude der Fonderie mit der Universität von Haute-Alsace, stellt Ausstellungen vor und bietet zahlreiche Veranstaltungen an, die auf einem Interesse für Forschung und Kunstschaffen begründet sind.

Jedes Jahr wird ein assoziierter Kurator in Residenz eingeladen, sowie Künstler im Rahmen von Austausch- und Forschungsprogrammen.

Dank ihrer Programmgestaltung und ihres Engagements ist La Kunsthalle Teil eines Netzes zeitgenössischer Kunst, und nähert sich somit den Kunstzentren der Grenzregionen und darüber hinaus.

### DIE AUSSTELLUNGEN

In einem Raum von 700 m<sup>2</sup>, empfängt oder schafft La Kunsthalle Sonderausstellungen, die der zeitgenössischen Kunst gewidmet sind.

Die Sonderausstellungen erforschen die Kunstszene durch monografische und thematische Einladungen.

Durch ihre Programmgestaltung unterstützt la Kunsthalle das Kunstschaffen und dessen Ausstrahlung.

### DIE RESIDENZEN

Indem sie Künstler und Kuratoren in Residenz empfängt, tritt La Kunsthalle als Ort des Kunstschaffens und der Reflexion über Kunst auf.

**Résidence AIR Nord Est**: interregionales Austauschprogramm von Künstlern.

**Résidence Universitaire**: Einladung eines Künstlers in Partnerschaft mit der Universität von Haute-Alsace.

**Résidence de commissariat**: ein Ausstellungskurator wird in der Programmgestaltung jedes Ausstellungsjahres assoziiert.

**Atelier Mondial-Residenz**: La Kunsthalle ist Partner dieses internationalen Austausch - und Atelierprogramms für Künstler aus dem Oberrhein. Mit zwanzig möglichen Destinationen in der ganzen Welt vergibt Atelier mondial drei-bis sechsmonatige Reise- und/oder Recherchestipendien.

### DIE WORKSHOP-WERKSTÄTTEN

Durch Workshop-Werkstätten, die einen Künstler und eine Arbeitsgruppe in Verbindung bringen, tritt la Kunsthalle gegenüber ihrem Publikum gegenüber in einen aktiven und kreativen Vorgang ein.

Diese Workshop-Werkstätten entwickeln sich langfristig in einem Vorgang von Partnerschaft mit unterschiedlichen lokalen Akteuren und erlauben im Allgemeinen die Herstellung eines Werkes, das seinen Platz in La Kunsthalle findet.

## INFORMATIONS PRATIQUES / PRAKTISCHE INFORMATIONEN

### Heures d'ouverture

Du mercredi au vendredi de 12h00 à 18h00, nocturne le jeudi jusqu'à 20h00

Samedi et dimanche de 14h00 à 18h00

Fermé les lundis, mardis, 24, 25, 31 décembre 2016 et 1<sup>er</sup> janvier 2017

Entrée libre

### Visites guidées

Visites guidées de l'exposition les dimanches à 15h00 – entrée libre

Pour les groupes, renseignements et réservations au 03 69 77 66 47

Visites jeune public, renseignements au 03 69 77 66 47

### Adresse

La Kunsthalle Mulhouse

Centre d'art contemporain

La Fonderie

16, rue de la Fonderie

68093 Mulhouse Cedex

Tél. : +33 (0)3 69 77 66 47

[kunsthalle@mulhouse.fr](mailto:kunsthalle@mulhouse.fr)

[www.kunsthallemulhouse.com](http://www.kunsthallemulhouse.com)

### Autoroute

A35 et A36, sortie Mulhouse centre, direction **gare** puis **Université – Fonderie** ou **Clinique Diaconat – La Fonderie**

### Gare

Suivre le canal du Rhône au Rhin (Quai d'Isly) jusqu'au pont de la Fonderie puis rue de la Fonderie (15 min à pied / 5mn à bicyclette)

### Transports publics

**Bus** : Ligne 10 "Fonderie" -- Ligne 15 "Molkenrain" -- Ligne 20 "Manège"

**Tram** : Ligne 2 "Tour Nessel "

